

**UDENRIGSMINISTERIET**

**EUROPAUDVALGET**  
**(2. samling)**  
Alm. del - bilag 1037 (offentligt)

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg  
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tel. +45 33 92 00 00  
Fax +45 32 54 05 33  
E-mail: um@um.dk  
Telex 31292 ETR DK  
Telegr. adr. Etrangeres  
Girokonto 300-1806



Bilag	Journalnummer	Kontor	
1	400.C.2-0	EU-sekr.	12. august 2002

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges et dansk forslag til Rådets retsakt om en protokol om ændring af Europol-konventionen samt Justitsministeriets grundnotat vedrørende forslaget.

Materialet oversendes ligeledes til Folketingets Retsudvalg.

*P. B. M.*



Udenrigsminister Per Stig Møller  
Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
1448 København K.

Dato: 07-08-02  
Kontor: Det Internationale Kontor  
Sagsnr.: 2002-1600/21-0236  
Dok.: TSP20595

N.EUK	Bil.
- 9 AUG. 2002	
600 P I	

JM0293

Kære udenrigsminister.

Vedlagt sender jeg et dansk forslag til Rådets retsakt om en protokol om ændring af Europol-konventionen tillige med et grundnotat om forslaget, idet jeg skal anmode om, at materialet oversendes til Folketingets Europaudvalg.

Det bemærkes, at materialet ligeledes vil blive oversendt til Folketingets Retsudvalg.

Med venlig hilsen



# Justitsministeriet

## Civil- og Politiafdelingen

Dato: 31. juli 2002  
Kontor: Det Internationale Kontor  
Sagsnr.: 2002-1600/21-0236  
Dok.: TSP20564

### GRUNDNOTAT

#### vedrørende

#### et dansk forslag om en protokol om ændring af Europol-konventionen.

#### 1. Baggrund.

Den 26. juli 1995 blev konventionen af 26. juli 1995 om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) vedtaget af Rådet og undertegnet af medlemslandene.

Konventionen, der er gennemført i dansk ret ved lov nr. 415 af 10. juni 1997, trådte i kraft den 1. oktober 1998, og Europol påbegyndte herefter sit virke den 1. juli 1999.

Efter artikel 30, stk. 2, i Traktaten om Den Europæiske Union (TEU) skal Rådet – inden 5 år efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999 – fremme samarbejdet blandt andet via Europol inden for en række forskellige områder.

Handlingsplanen for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, som blev godkendt på Det Europæiske Råds møde i Wien den 11. – 12. december 1998, opregner en række konkrete initiativer, der enten bør iværksættes eller overvejes nærmere med henblik på gennemførelse af TEU artikel 30, stk. 2.

Handlingsplanens pkt. 43 fastslår således, at der inden 2 år efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden skal udarbejdes et passende juridisk instrument, der udvider Europol's beføjelser til at omfatte de aktiviteter, der er omhandlet i TEU artikel 30, stk. 2.

I konklusionerne fra Det Europæiske Rådsmøde i Tammerfors den 15. – 16. oktober 1999 er det endvidere fremhævet (pkt. 45), at Europol spiller en central rolle i samarbejdet mellem medlems-

staternes myndigheder om efterforskning af grænseoverskridende kriminalitet ved at understøtte forebyggelse, analyse og efterforskning af kriminalitet på EU-plan. Det Europæiske Råd opfordrede i den forbindelse Rådet til at give Europol den nødvendige støtte og de nødvendige ressourcer.

Rådet har på den baggrund vedtaget en henstilling af 28. september 2000 vedrørende anmodninger fra Europol om at indlede efterforskning i specifikke tilfælde samt en henstilling af 30. november 2000 vedrørende Euopols støttefunktion i forhold til fælles efterforskningshold, der oprettes af medlemsstaterne.

Spørgsmålet om en revision af Europol-konventionen i lyset af bl.a. TEU artikel 30, stk. 2, blev drøftet på rådsmødet (retlige og indre anliggender samt civilbeskyttelse) den 27. - 28. september 2001, hvor der blev opnået enighed om at iværksætte forhandlinger på ekspertniveau på baggrund af en liste over en række emner, som kan overvejes i forbindelse med en eventuel revision af Europol-konventionen.

I februar måned 2002 fremsatte det daværende spanske formandskab og det tidligere belgiske formandskab et forslag til en protokol om ændring af Europol-konventionen. På rådsmødet (retlige og indre anliggender samt civilbeskyttelse) den 25. - 26. april 2002 blev der opnået politisk enighed om de dele af forslaget, der vedrører Euopols adgang til at anmode medlemsstaterne om at indlede strafferetlig efterforskning i specifikke tilfælde, Euopols deltagelse i fælles efterforskningshold og de særlige regler vedrørende erstatningsansvar og immunitet i tilknytning hertil.

På den baggrund - og i lyset af listen over en række emner, som kan overvejes i forbindelse med en eventuel revision af Europol-konventionen - har det danske formandskab fremsat et forslag til en protokol om ændring af Europol-konventionen.

Forslaget er fremsat med hjemmel i artikel 43, stk. 1, i Europol-konventionen og er offentliggjort i EF-Tidende, afdeling C, den 18. juli 2002.

## **2. Indhold.**

Forslaget indebærer en række ændringer af Europol-konventionen vedrørende blandt andet Euopols mandat, de nationale enheders rolle, analysedatabaser, aktindsigt og demokratisk kontrol med Europol.

*Euopols mandat og opgaver.*

Forslaget indebærer en forenkling af Europols mandat, således at alle grove internationale kriminalitetsformer er omfattet, i det omfang to eller flere medlemsstater berøres af kriminaliteten, der på grund af de strafbare handlingers omfang, betydning og følger gør en fælles aktion fra medlemsstaternes side påkrævet.

Hvorvidt strafbare handlinger udgør grov international kriminalitet, afgøres af de nationale kompetente myndigheder i overensstemmelse med national ret.

Forslaget præciserer endvidere, at Europol kan støtte de nationale kompetente myndigheder ved at videregive oplysninger og analyser til de efterforskende myndigheder i overensstemmelse med national ret.

Endelig indebærer forslaget, at Europol skal udgøre et kontaktpunkt med henblik på medlemsstaternes implementering af Geneve-konventionen af 20. april 1929 om bekæmpelse af falskmøntneri.

#### *De nationale enheder.*

Forslaget indebærer, at de nationale kompetente myndigheder får mulighed for at anmode Europol om rådgivning, oplysninger, efterretninger og analyser samt besvare anmodninger fra Europol om rådgivning, oplysninger og efterretninger uden nødvendigvis at videregive anmodningen eller besvarelsen gennem den nationale enhed.

Alene den nationale enhed kan videregive oplysninger til Europol med henblik på indlæsning i Europols informationssystem.

Det fremgår endvidere af forslaget, at de nationale kompetente myndigheder får mulighed for at foretage søgninger i Europols informationssystem, idet en forespørgsel alene kan be- eller afkræftes. Konkrete oplysninger skal videregives til de nationale kompetente myndigheder gennem den nationale enhed.

#### *Bestemmelser for analysedatabaser og informationssystemer.*

Forslaget indebærer en række ændringer af reglerne for analysedatabaser, herunder reglerne for oprettelse af analysedatabaser, adgang til at søge i oplysningerne, deltagelse i analysegrupper samt videregivelse og anvendelse af oplysninger fra en analysedatabase.

Forslaget vil således indebære en forenkling af reglerne for oprettelse af analysedatabaser, således at oprettelsesbestemmelserne for en analysedatabase ikke skal godkendes forudgående af

Europols Styrelsesråd. Imidlertid skal Den Fælles Kontrolinstans underrettes om oprettelsen af analysedatabasen straks, hvorefter kontrolinstansen kan afgive en udtalelse til Styrelsesrådet, der inden to måneder efter modtagelsen af udtalelsen eller to måneder efter oprettelsen af analysedatabasen kan meddele Europols direktør at ændre oprettelsesbestemmelserne eller nedlægge analysedatabasen.

Forslaget indebærer endvidere en udvidelse af personkredsen, der kan søge i analysedatabasen, idet alle deltagere i en analysegruppe har mulighed for at søge i den pågældende analysedatabase. Kun Europols analytikere kan indlæse oplysninger i databasen.

Repræsentanter fra tredjelande og EU eller eksterne organisationer, med hvem Europol har en samarbejdsaftale, kan efter en konkret vurdering deltage som observatører i en analysegruppe.

Endelig indebærer ændringen af bestemmelserne for analysedatabaser, at adgangen til at videregive og anvende oplysninger fra en analysedatabase alene afgøres af den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne til Europol.

Forslaget vil endvidere indebære, at Europol kan få adgang til at søge i eksterne informationssystemer, i det omfang regelgrundlaget for det pågældende informationssystem tillader det.

#### *Videregivelse af oplysninger til tredjelande og eksterne organisationer.*

I forbindelse med Rådets vedtagelse af nærmere regler for videregivelse af oplysninger til tredjelande og eksterne organisationer vil der ifølge forslaget kunne fastsættes nærmere bestemmelser om fravigelse af konventionens almindelige regler i undtagelsestilfælde. Herudover fastsættes det, at Europol under alle omstændigheder kan videregive oplysninger til tredjelande og eksterne organisationer med udtrykkeligt samtykke fra den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne til Europol.

Forslaget indebærer endvidere, at i det omfang der er indgået en samarbejdsaftale mellem Europol og et tredjeland, vil udgangspunktet være, at medlemsstaterne samtykker til videregivelse af oplysninger til det pågældende tredjeland med mindre andet angives.

#### *Databeskyttelse og aktindsigt.*

Forslaget indebærer, at enhver borger eller juridisk person i medlemsstaterne har adgang til aktindsigt i Europols dokumenter i medfør af de bestemmelser, der er fastsat af Europa-Parlamentet og Rådet i medfør af artikel 255 i Traktaten om oprettelsen af det Europæiske Fællesskab.

Endvidere vil forslaget indebære, at personoplysninger højst må lagres i fem år, idet fristen regnes fra den dag, hvor en begivenhed, som fører til lagring af oplysninger om den pågældende person, indtræffer. Hvert tredje år skal det undersøges, om det er nødvendigt fortsat at lagre oplysningerne.

Forslaget præciserer endvidere, at reglerne om databeskyttelse også finder anvendelse på ikke-elektroniske sagsakter, med mindre andet er foreskrevet.

Endelig indebærer forslaget, at Europol skal sikre en effektiv juridisk kontrol af søgninger i alle dele af Europolis informationssystem, uden at der dog tages udtrykkelig stilling til, hvor mange søgninger der skal registreres.

#### *Demokratisk kontrol.*

Forslaget indebærer, at formanden for Rådet, eller dennes repræsentant, og Europolis direktør kan give møde for Europa-Parlamentet eller for et fælles udvalg nedsat af Europa-Parlamentet i samarbejde med medlemsstaternes parlamenter med henblik på at drøfte spørgsmål vedrørende Europol. Formanden for Rådet, eller dennes repræsentant, og Europolis direktør skal tage hensyn til bestemmelserne om fortrolighed og tavshedspligt.

Endelig indebærer forslaget en række ændringer af teknisk karakter.

### **3. Gældende dansk ret.**

Ved lov nr. 415 af 10. juni 1997 blev konventionen af 26. juli 1995 om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) gennemført i dansk ret. Loven bestemmer, at Europol-konventionen gælder her i landet, jf. lovens § 1, stk. 1.

Loven bestemmer endvidere, at protokollen af 23. juni 1996 om præjudiciel fortolkning ved de Europæiske Fællesskabers Domstol af Europol-konventionen gælder her i landet, jf. § 1, stk. 2.

I henhold til lovens § 6 har justitsministeren ved bekendtgørelse nr. 508 af 23. juni 1999 om ikrafttræden af lov om gennemførelse af Europol-konventionen bestemt, at loven trådte i kraft den 1. juli 1999.

### **4. Lovgivningsmæssige og statsfinansielle konsekvenser.**

Forslaget skønnes ikke i sig selv at have statsfinansielle konsekvenser.

Gennemførelsen af protokollen vil have lovgivningsmæssige konsekvenser. Det må i den forbindelse lægges til grund, at protokollen i sig selv vil nødvendiggøre en ændring af lov nr. 415 af 10. juni 1997 om gennemførelse af Europol-konventionen.

## **5. Høring.**

Forslaget har været drøftet på møder i Justitsministeriets Styregruppe vedrørende det danske EU-formandskab med deltagelse af blandt andet Rigspolitichefen, Rigsadvokaten og Statsadvokaten for Særlig Økonomisk Kriminalitet.

Forslaget til Rådets afgørelse om en protokol om ændring af Europol-konventionen er sendt i høring hos Præsidenten for Østre Landsret, Præsidenten for Vestre Landsret, Præsidenten for Københavns Byret, Præsidenten for Retten i Århus, Præsidenten for Retten i Odense, Præsidenten for Retten i Roskilde, Domstolsstyrelsen, Direktoratet for Kriminalforsorgen, Datatilsynet, Politidirektøren i København, Den danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Foreningen af Politimestre i Danmark, Landsforeningen af beskikkede advokater, Politifuldmægtigforeningen, Politiforbundet i Danmark, Advokatrådet, Amnesty International, Det Danske Center for Menneskerettigheder samt Dansk Told- og Skatteforbund.



## II

(Forberedende retsakter i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

Initiativ fra Kongeriget Danmark om udarbejdelse på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) af en protokol om ændring af denne konvention

(2002/C 172/05)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed <sup>(1)</sup>, særlig artikel 43, stk. 1,

som henviser til initiativ fra Kongeriget Danmark <sup>(2)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(3)</sup>,

som henviser til udtalelse fra Europol's Styrelsesråd <sup>(4)</sup>, og

som tager følgende i betragtning:

(1) Det følger af artikel 30, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, at Rådet inden fem år efter Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999 skal fremme samarbejdet blandt andet via Europol inden for en række forskellige områder,

(2) Det Europæiske Råd fremhævede på mødet i Tammerfors i oktober 1999, at Europol spiller en central rolle i samarbejdet mellem medlemsstaternes myndigheder om efterforskning af grænseoverskridende kriminalitet ved at understøtte forebyggelse, analyse og efterforskning af kriminalitet på EU-plan. Det Europæiske Råd opfordrede i den forbindelse Rådet til at give Europol den nødvendige støtte,

HAR BESLUTTET at udarbejde den i bilaget indeholdte protokol om ændring af konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, som repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer har undertegnet dags dato, og

ANBEFALER medlemsstaterne at vedtage denne protokol i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.

Udfærdiget i ..., den

På Rådets vegne

Formand

<sup>(1)</sup> EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT ...

<sup>(3)</sup> EFT ...

<sup>(4)</sup> EFT ...

## BILAG

## PROTOKOL

udarbejdet på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) om ændring af denne konvention

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER i denne protokol, kontraherende parter i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed, Den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM HENVISER TIL retsakt af ... vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union, og

SOM TAGER FØLGENDE I BETRAGTNING:

- (1) Der er behov for en revision af Europol-konventionen i lyset af drøftelserne i Rådet herom.
- (2) Der er behov for at give Europol den nødvendige støtte og muligheder for effektivt at fungere som omdrejningspunktet for det europæiske politisamarbejde.
- (3) Der er behov for at gennemføre de nødvendige ændringer af Europol-konventionen for derigennem at styrke Euopols operative støttefunktion i forhold til de nationale politimyndigheder.
- (4) Det Europæiske Råd har fremhævet, at Europol spiller en central rolle i samarbejdet mellem medlemsstaternes myndigheder om efterforskning af grænseoverskridende kriminalitet ved at understøtte forebyggelse, analyse og efterforskning af kriminalitet på EU-plan. Det Europæiske Råd har opfordret Rådet til at give Europol den nødvendige støtte.

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

## Artikel 1

Europol-konventionen ændres således:

- 1) Artikel 2 affattes således:

## »Artikel 2

## Målsætning

1. Formålet med Europol er ved hjælp af de i denne konvention omhandlede foranstaltninger og inden for rammerne af samarbejdet mellem medlemsstaterne i henhold til artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union at forbedre effektiviteten hos medlemsstaternes kompetente myndigheder og disses samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af grov international kriminalitet, når to eller flere medlemsstater berøres på en måde, der på grund af de strafbare handlingers omfang, betydning og følger gør en fælles aktion fra medlemsstaternes side påkrævet.

2. Euopols kompetence med hensyn til en form for kriminalitet eller særlige aspekter af en form for kriminalitet omfatter samtidig:

- 1) hvidvaskning af penge i tilknytning til den pågældende form for kriminalitet eller særlige aspekter heraf
- 2) hermed forbundne strafbare handlinger.

Ved hermed forbundne strafbare handlinger, der skal tages i betragtning efter artikel 8 og 10, forstås:

- strafbare handlinger, der begås for at skaffe midler til at begå handlinger, der henhører under Euopols kompetenceområde
- strafbare handlinger, der begås for at lette eller fuldbyrde udførelsen af handlinger, der henhører under Euopols kompetenceområde
- strafbare handlinger, der begås for at undgå straf for handlinger, der henhører under Euopols kompetenceområde.

3. Ved kompetente myndigheder forstås i denne konvention medlemsstaternes eksisterende offentlige instanser, som efter national ret har kompetence med hensyn til forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet.

4. Det er de nationale kompetente myndigheder, der i overensstemmelse med national ret i den medlemsstat, de henhører under, vurderer, om en form for kriminalitet skal betragtes som grov international kriminalitet i henhold til denne artikel.

2) Artikel 3 ændres således:

a) Stk. 1, nr. 4, affattes således:

«4) at lette gennemførelsen af politimæssig efterforskning i medlemsstaterne ved at meddele de nationale enheder alle relevante oplysninger eller give analytisk støtte til sådan efterforskning i overensstemmelse med national ret i den medlemsstat, der anmoder om denne støtte, og under denne medlemsstats eneansvar.»

b) Følgende stykke tilføjes:

«4. Uden at dette berører den internationale konvention til bekæmpelse af falskmøntneri, der blev undertegnet den 20. april 1929 i Genève og protokollen dertil, optræder Europol også som europæisk kontaktpunkt for bekæmpelse af falske euro-sedler og -mønter.»

3) Artikel 4 ændres således:

a) Stk. 2, første punktum, udgår.

b) Følgende stykke indsættes:

«4a Andre kompetente myndigheder kan også udføre opgaverne i stk. 4 bortset fra nr. 4 og 6.»

c) Stk. 7 affattes således:

«7. Lederne af de nationale enheder mødes regelmæssigt på eget initiativ eller efter anmodning for at bistå Europol med råd.»

4) I artikel 6 tilføjes følgende stykke:

«3. Med forbehold af de betingelser, der fastsættes af Styrelsesrådet efter høring af Den Fælles Kontrolinstans, kan Europol også behandle andre oplysninger som baggrundsmateriale for udførelsen af sine opgaver i overensstemmelse med principperne i artikel 14, såfremt disse oplysninger kun anvendes eller videregives i overensstemmelse med bestemmelserne om edb-baserede datasamlinger i stk. 1.»

5) Artikel 8 ændres således:

a) I stk. 1 ændres »artikel 2, stk. 3, andet afsnit« til »artikel 2, stk. 2, andet afsnit«.

b) I stk. 4 ændres »artikel 2, stk. 3, andet afsnit« til »artikel 2, stk. 2, andet afsnit«.

6) Artikel 9 ændres således:

a) Stk. 1, første punktum, affattes således:

«De nationale enheder, forbindelsesofficererne, samt Europols direktør, vicedirektører og sikkerhedsgodkendte ansatte har ret til direkte at indlæse oplysninger og foretage søgning i informationssystemet.»

b) Følgende stykke tilføjes:

»4. Kompetente myndigheder kan også foretage søgning i Europol's informationssystem. Resultatet af søgningen vil imidlertid kun angive, om de oplysninger, der anmodes om, findes i Europol's informationssystem. Yderligere oplysninger kan så fås via Europol's nationale enhed.»

7) Artikel 10 ændres således:

a) I stk. 1 affattes indledningsafsnittet således:

»1. Hvis det er nødvendigt for at opfylde målsætningen i artikel 2, stk. 1, kan Europol med henblik på specifikke analyse-opgaver i andre databaser foruden personoplysninger lagre, ændre og anvende oplysninger om strafbare handlinger, der henhører under Europol's kompetence, herunder de hermed forbundne strafbare handlinger i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, og som vedrører.»

b) Stk. 2, nr. 1, affattes således:

»1) Analytikere og andre ansatte ved Europol, der udpeges af Europol's direktion.»

c) Efter stk. 2, nr. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Kun analytikerne har beføjelse til at indlæse oplysninger i den pågældende database og til at ændre sådanne oplysninger; alle deltagere kan søge oplysninger i databasen.»

d) Stk. 5 affattes således:

»5. Hvis Europol i medfør af andre juridiske instrumenter har ret til at foretage elektronisk datasøgning i andre informationssystemer, må Europol indhente personoplysninger ad denne vej, hvis det er nødvendigt for udførelsen af Europol's opgaver i henhold til artikel 3, stk. 1, nr. 2. De gældende bestemmelser regulerer Europol's anvendelse af disse oplysninger.»

e) I stk. 8 affattes andet punktum således:

»Videregivelse eller operationel anvendelse af meddelte oplysninger besluttet af denne medlemsstat.»

f) Følgende stykke tilføjes:

»9. Analysegruppen kan invitere repræsentanter for tredjelande eller eksterne organisationer, som Europol har en aftale med, og som er direkte berørt af den igangværende analyse, og hvis deres deltagelse også er i medlemsstaternes interesse, til at deltage i analysen som observatører. Videregivelse af oplysninger fra analyse-databaser til sådanne repræsentanter finder sted i overensstemmelse med den gældende samarbejdsaftale. Videregivelse eller operationel anvendelse af oplysninger fra sådanne repræsentanter til indlæsning i analysedatabasen kan kun foretages med deres tilladelse.»

8) Artikel 12 ændres således:

a) I stk. 1, første afsnit, affattes indledningsafsnittet således:

»1. For hver database med personoplysninger, som Europol fører med henblik på at udføre sine opgaver, jf. artikel 10, skal Europol i oprettelsesbestemmelser fastlægge følgende:»

b) I stk. 1 affattes andet afsnit således:

»Den fælles kontrolinstans, der er omhandlet i artikel 24, underrettes straks af Europol's direktør om oprettelsesbestemmelserne vedrørende databasen og får tilsendt sagsakterne, således at den over for Styrelsesrådet kan fremsætte de bemærkninger, den måtte finde nødvendige, inden to måneder fra modtagelsen af sagsakterne. Sagsakterne fremsendes også til Styrelsesrådet.»

c) Stk. 2 affattes således:

»2. Efter modtagelse af udtalelsen fra den fælles kontrolinstans eller efter udløbet af to månedersperioden i stk. 1 kan Styrelsesrådet inden for to måneder pålægge direktøren at ændre oprettelsesbestemmelserne eller at lukke databasen. Ændring eller lukning får først virkning fra den dato, hvor direktøren har truffet den pågældende beslutning.»

9) Artikel 16 affattes således:

»Artikel 16

#### Bestemmelser om registrering (logning)

Europol sikrer, at der indføres mekanismer, der gør det muligt at føre effektiv kontrol med lovligheden af søgningerne i de edb-baserede datasamlinger, der er omhandlet i artikel 6. De således indsamlede oplysninger må kun anvendes til dette formål af Europol og de i artikel 23 og 24 omhandlede kontrolinstanser; de skal slettes efter seks måneder, medmindre oplysningerne stadig er nødvendige for en igangværende kontrol. Styrelsesrådet fastsætter de nærmere bestemmelser efter høring af den fælles kontrolinstans.»

10) Artikel 17 ændres således:

1 stk. 2 ændres »artikel 2, stk. 4« til »artikel 2, stk. 3«.

11) Artikel 18 ændres således:

a) Stk. 1, nr. 3, erstattes af følgende numre:

»3) det er tilladt ifølge de generelle regler, jf. stk. 2; i disse regler kan der fastsættes mulighed for afvigelse fra nr. 2 i undtagelsestilfælde, eller

4) i særlige tilfælde, hvor den medlemsstat, der gav oplysningerne til Europol, udtrykkeligt giver tilladelse til videregivelsen.»

b) Stk. 4 affattes således:

»4. Hvis Europol har modtaget oplysningerne fra en medlemsstat, må Europol kun videregive dem til tredjelande og eksterne organisationer, hvis den pågældende medlemsstat giver sit samtykke hertil. Medlemsstaten kan med henblik herpå give et forudgående samtykke, som kan være generelt eller begrænset. Hvis der mellem Europol og det modtagende tredjeland eller den modtagende organisation findes en aftale, der tillader videregivelse af oplysningerne, formodes forudgående samtykke at være givet, medmindre andet fremgår. Ethvert givet eller formodet samtykke kan til enhver tid tilbagekaldes.

Hvis oplysningerne ikke stammer fra en medlemsstat, skal Europol sikre sig, at videregivelsen

1) ikke vil kunne forhindre en medlemsstats forskriftsmæssige udførelse af opgaver, der henhører under dens kompetence

2) ikke bringer en medlemsstats sikkerhed eller offentlige orden i fare eller på anden måde risikerer at skade den.»

12) Artikel 21, stk. 3, affattes således:

»3. Personoplysninger som omhandlet i artikel 10, stk. 1, må højst lagres i fem år. Fristen regnes fra den dag, hvor en begivenhed, som fører til lagring af oplysningerne om den pågældende person, indtræffer. Det skal hvert tredje år undersøges, om det er nødvendigt fortsat at lagre oplysningerne, og det skal anføres, at en sådan undersøgelse har fundet sted.»

13) I artikel 22 tilføjes følgende stykke:

«4. Medmindre andet fastsættes i denne artikel, finder principperne i dette afsnit med hensyn til databehandling anvendelse på oplysninger i sagsakter.»

14) I artikel 24, stk. 6, ændres »Beretningen sendes til Rådet efter proceduren i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union«; til:

»Beretningen sendes til Rådet og Europa-Parlamentet.«.

15) Artikel 28 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

•1. Europol har et styrelsesråd. Styrelsesrådet

1) træffer med enstemmighed afgørelse om grænserne for Europolis bistand til medlemsstaterne, jf. artikel 3, stk. 3 (artikel 3)

2) fastlægger med enstemmighed forbindelsesofficerernes rettigheder og pligter over for Europol (artikel 5)

3) træffer med enstemmighed afgørelse om antallet af forbindelsesofficerer, som medlemsstaterne kan sende til Europol (artikel 5)

4) træffer med enstemmighed afgørelse om Europolis behandling af oplysninger, jf. artikel 6, stk. 3 (artikel 6)

5) medvirker ved vedtagelsen af registerforskrifterne (artikel 10)

6) medvirker ved fastsættelsen af reglerne om forbindelserne mellem Europol og tredjelande og eksterne organisationer, jf. artikel 10, stk. 4 (artikel 10, 18 og 42)

7) fastsætter med enstemmighed udformningen af indekssystemet (artikel 11)

8) træffer med et flertal på to tredjedele afgørelse om at pålægge direktøren at ændre oprettelsesbestemmelser eller lukke en database, jf. artikel 12, stk. 2 (artikel 12)

9) kan afgive udtalelser vedrørende udtalelser og beretninger fra den fælles kontrolinstans (artikel 24)

10) behandler de spørgsmål, som den fælles kontrolinstans henleder dets opmærksomhed på (artikel 24, stk. 5)

11) deltager i udarbejdelsen af kontrolproceduren vedrørende lovligheden af anmodninger i forbindelse med informationssystemet (artikel 16)

12) medvirker ved udnævnelse og afskedigelse af direktøren og vicedirektørerne (artikel 29)

13) kontrollerer, at direktørens embedsførelse er i overensstemmelse med reglerne (artikel 7 og 29)

14) medvirker ved udarbejdelsen af personalevedtægten (artikel 30)

15) medvirker ved udarbejdelsen af aftaler og bestemmelser om klassificering (artikel 18 og 31)

- 16) udarbejder regler for direktørens fremmøde i Europa-Parlamentet og i et udvalg, jf. artikel 34, stk. 2 (artikel 34)
- 17) medvirker ved opstillingen af budgettet, herunder stillingsfortegnelsen, revisionen og meddelelsen af decharge til direktøren (artikel 35 og 36)
- 18) vedtager med enstemmighed den femårige finansplan (artikel 35)
- 19) udnævner med enstemmighed finansinspektøren og fører tilsyn med dennes embedsførelse (artikel 35)
- 20) medvirker ved udstedelsen af finansforordningen (artikel 35)
- 21) godkender med enstemmighed indgåelsen af hjemstedsaftalen (artikel 37)
- 22) vedtager med enstemmighed reglerne for sikkerhedsgodkendelse af Europols ansatte
- 23) træffer med to tredjedels flertal afgørelse om tvister mellem en medlemsstat og Europol eller mellem medlemsstater om erstatning som følge af en ulovlig eller ukorrekt behandling (artikel 38)
- 24) medvirker ved ændring af konventionen (artikel 43)
- 25) er ansvarligt for andre opgaver, som Rådet pålægger det, bl.a. gennemførelsesbestemmelserne til denne konvention.

b) I stk. 10 affattes andet afsnit således:

»Beretningen og planen forelægges Rådet til efterretning og påtegning. Beretningen og planen sendes også til Europa-Parlamentet til orientering.»

16) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 32a

#### Aktindsigt i Europoldokumenter

Alle unionsborgere og alle fysiske og juridiske personer, der har bopæl eller hjemsted i en medlemsstat, har ret til aktindsigt i dokumenter fra Europol efter de principper og på de betingelser, der fastsættes af Europa-Parlamentet og Rådet på grundlag af artikel 255 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.»

17) Artikel 33, stk. 2, udgår.

18) Artikel 34 affattes således:

»Artikel 34

#### Underretning af Europa-Parlamentet

1. Rådet hører Europa-Parlamentet, før det vedtager foranstaltninger som omhandlet i artikel 10, 18, 24, 26, 28, 29, 30, 31, 40, 41 og 42 og i forbindelse med eventuelle ændringer af denne konvention. Europa-Parlamentet afgiver udtalelse inden for en tidsfrist, som Rådet kan fastlægge, og som ikke må være på under tre måneder. Hvis der ikke er afgivet udtalelse ved fristens udløb, kan Rådet træffe afgørelse.

2. Rådets formandskab eller dets repræsentant og Europol's direktør kan give fremmøde i Europa-Parlamentet og i et fælles udvalg, der kan oprettes af Europa-Parlamentet i samarbejde med de nationale parlamenter for at drøfte spørgsmål i forbindelse med Europol. Styrelsesrådet udarbejder med enstemmighed regler for Europol's direktørs fremmøde i Europa-Parlamentet og et udvalg, som omhandlet i dette stykke. Rådets formandskab eller dets repræsentant og Europol's direktør tager i forholdet til Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter hensyn til tavshedspligten og behovet for beskyttelse af klassificerede oplysninger.

3. De i denne artikel fastsatte pligter gælder med forbehold af de nationale parlameters rettigheder og de almindelige principper for forbindelserne med Europa-Parlamentet i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union.

19) I artikel 35, stk. 4, tilføjes følgende punktum:

»Den femårige finansplan sendes til Rådet og Europa-Parlamentet til orientering.»

20) I artikel 39, stk. 4, tilføjes følgende ord:

»eller de fællesskabsinstrumenter, der træder i stedet for Bruxelles-konventionen.»

21) I artikel 42 tilføjes følgende stykke:

»3. Europol etablerer og opretholder et tæt samarbejde med Eurojust, i det omfang det er nødvendigt for udførelsen af Europol's opgaver og realiseringen af dens mål samt under hensyn til nødvendigheden af at undgå unødvendigt dobbeltarbejde. De væsentligste elementer i dette samarbejde fastlægges i en aftale, der etableres i overensstemmelse med denne konvention og dens gennemførelsesforanstaltninger.»

22) Artikel 43, stk. 3, udgår.

#### Artikel 2

1. Denne protokol vedtages af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser.
2. Medlemsstaterne giver generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union notifikation om afslutningen af de procedurer, der efter deres forfatningsmæssige bestemmelser kræves for at vedtage protokollen.
3. Denne protokol træder i kraft 90 dage efter den dato, hvor den sidste af de stater, som på tidspunktet for Rådets vedtagelse af retsakten om udarbejdelse af denne protokol var medlem af Den Europæiske Union, har foretaget notifikation, jf. stk. 2.

#### Artikel 3

Hvis denne protokol træder i kraft i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, før protokollen udarbejdet på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) om ændring af artikel 2 i og bilaget til denne konvention<sup>(1)</sup> er trådt i kraft i overensstemmelse med dennes artikel 2, stk. 3, skal den sidstnævnte protokol anses som ophævet.

#### Artikel 4

1. Denne protokol er åben for tiltrædelse af stater, der bliver medlem af Den Europæiske Union, hvis den ikke er trådt i kraft på datoen for deponeringen af instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 46.

<sup>(1)</sup> EFT C 358 af 13.12.2000, s. 1.



2. Instrumenterne om tiltrædelse af protokollen deponeres samtidig med instrumenterne om tiltrædelse af Europol-konventionen i overensstemmelse med dennes artikel 46.
3. Teksten til protokollen på den tiltrædende medlemsstats sprog, som udformet af Rådet for Den Europæiske Union, er autentisk.
4. Hvis protokollen ikke er trådt i kraft ved udløbet af den periode, som omhandles i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, træder den i kraft for den tiltrædende medlemsstat på den dato, hvor protokollen træder i kraft, jf. artikel 2, stk. 3.
5. Hvis denne protokol i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, træder i kraft før udløbet af den i Europol-konventionens artikel 46, stk. 4, omhandlede periode, men efter deponeringen af det i stk. 2 omhandlede tiltrædelsesinstrument, tiltræder den tiltrædende medlemsstat Europol-konventionen, som den er ændret ved denne protokol, i overensstemmelse med Europol-konventionens artikel 46.

#### Artikel 5

1. **Generalsekretæren for Rådet** for Den Europæiske Union er depositar for denne protokol.
  2. Depositaren offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en oversigt over vedtagelser og tiltrædelser samt enhver anden notifikation vedrørende denne protokol.
-

